

Uppdatering av förteckningen över sådana uppehållstillstånd som avses i artikel 2.15 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 562/2006 om en gemenskapskodex om gränspassage för personer (kodex om Schengengränserna) (EUT C 247, 13.10.2006, s. 1, EUT C 153, 6.7.2007, s. 5, EUT C 192, 18.8.2007, s. 11, EUT C 271, 14.11.2007, s. 14, EUT C 57, 1.3.2008, s. 31, EUT C 134, 31.5.2008, s. 14, EUT C 207, 14.8.2008, s. 12, EUT C 331, 21.12.2008, s. 13, EUT C 3, 8.1.2009, s. 5 och EUT C 64, 19.3.2009, s. 15)

(2009/C 198/04)

Den offentliggjorda förteckning över uppehållstillstånd som avses i artikel 2.15 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 562/2006 av den 15 mars 2006 om en gemenskapskodex om gränspassage för personer (kodex om Schengengränserna) grundar sig på uppgifter som medlemsstaterna anmält till kommissionen i enlighet med artikel 34 i kodexen om Schengengränserna.

Utöver offentliggörandet i *Europeiska unionens officiella tidning* görs en månatlig uppdatering som generaldirektoratet för rättvisa, frihet och säkerhet lägger ut på sin webbplats.

BELGIEN

Uppgifterna ersätter den förteckning som offentliggjordes i EUT C 247, 13.10.2006

— Certificat d'inscription au registre des étrangers

Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister

Bescheinigung der Eintragung im Ausländer-register

(Bevis på registrering i utlänningsregistret (pappersversion): Vitt kort som inte längre utfärdas men fortsätter att vara giltigt fram till 2013. Detta kort ersätts med det elektroniska A- eller B-kortet beroende på om uppehållstillståndet är tidsbegränsat eller permanent)

— Carte A: Certificat d'inscription au registre des étrangers — séjour temporaire

A kaart: Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister — tijdelijk verblijf

A Karte: Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister — Vorübergehender Aufenthalt

(A-kort: bevis på registrering i utlänningsregistret — tidsbegränsad vistelse. Detta är ett elektroniskt kort som utfärdas sedan 2007 och ersätter det vita beviset på registrering i utlänningsregistret. Det utfärdas i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1030/2002 av den 13 juni 2002. Typ av uppehållstillstånd: tillfälligt. Kortet har samma giltighetstid som uppehållstillståndet)

— Carte B: Certificat d'inscription au registre des étrangers

B Kaart: Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister

B Karte: Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister

(B-kort: bevis på registrering i utlänningsregistret – permanent vistelse. Detta är ett elektroniskt kort som utfärdas sedan 2007 och ersätter det vita beviset på registrering i utlänningsregistret. Det utfärdas i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1030/2002 av den 13 juni. Typ av uppehållstillstånd: permanent. Kortet har en giltighetstid på 5 år)

— Carte d'identité d'étranger

Identiteitskaart voor vreemdelingen

Personalausweis für Ausländer

(Identitetskort för utländsk medborgare (pappersversion): gult kort som inte längre utfärdas men fortsätter att vara giltigt fram till 2013. Det ersätts med det elektroniska C-kortet. Typ av uppehållstillstånd: permanent)

— Carte C: Carte d'identité d'étranger

C kaart: Identiteitskaart voor vreemdelingen

C Karte: Personalausweis für Ausländer

(C-kort: identitetskort för utländsk medborgare: Detta är ett elektroniskt kort som utfärdas sedan 2007 och ersätter det gula identitetskortet för utländsk medborgare. Det utfärdas i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1030/2002 av den 13 juni 2002. Typ av uppehållstillstånd: permanent. Kortet har en giltighetstid på 5 år)

— Carte D: Permis de séjour de résident longue durée — CE

D Kaart: EG-verblijfsvergunning voor langdurig ingezetenen

D Karte: Langfristige Aufenthaltsberechtigung — EG

(D-kort: ett varaktigt EG-uppehållstillstånd utfärdat i enlighet med artikel 8 i direktiv 2003/109/EG om varaktigt bosatta tredjelandsmedborgares ställning. Det är ett elektroniskt kort som utfärdas i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1030/2002 av den 13 juni 2002. Typ av uppehållstillstånd: permanent. Kortet har en giltighetstid på 5 år)

— Carte F: Carte de séjour de membre de la famille d'un citoyen de l'Union

F kaart: Verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie

F Karte: Aufenthaltskarte für Familieangehörige eines Unionsbürgers

(F-kort: uppehållskort för en familjemedlem till en unionsmedborgare i enlighet med artikel 10 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/38/EG av den 29 april 2004 om unionsmedborgares och deras familjemedlemmars rätt att fritt röra sig och uppehålla sig inom medlemsstaternas territorier. Det är ett elektroniskt kort. Typ av uppehållstillstånd: permanent. Kortet har en giltighetstid på 5 år)

— Carte F+: Carte de séjour permanent de membre de la famille d'un citoyen de l'Union

F+ kaart: Duurzame verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie

F+ Karte: Daueraufenthaltskarte für Familieangehörige eines Unionsbürgers

(F+-kort: permanent uppehållskort för en familjemedlem till en unionsmedborgare i enlighet med artikel 10 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/38/EG av den 29 april 2004 om unionsmedborgares och deras familjemedlemmars rätt att fritt röra sig och uppehålla sig inom medlemsstaternas territorier. Typ av uppehållstillstånd: permanent. Kortet har en giltighetstid på 5 år)

- Särskilt uppehållstillstånd utfärdat av utrikesministeriet:
 - Carte d'identité diplomatique
 - Diplomatieke identiteitskaart
 - Diplomatischer Personalausweis
 - (identitetskort för diplomater)
 - Carte d'identité consulaire
 - Consulaat identiteitskaart
 - Konsularer Personalausweis
 - (identitetskort för anställda vid konsulat)
 - Carte d'identité spéciale — couleur bleue
 - Bijzondere identiteitskaart — blauw
 - Besonderer Personalausweis — blau
 - (särskilt identitetskort – blått)
 - Carte d'identité spéciale — couleur rouge
 - Bijzondere identiteitskaart — rood
 - Besonderer Personalausweis — rot
 - (särskilt identitetskort – rött)
 - Certificat d'identité pour les enfants âgés de moins de cinq ans des étrangers privilégiés titulaires d'une carte d'identité diplomatique, d'une carte d'identité consulaire, d'une carte d'identité spéciale – couleur bleue ou d'une carte d'identité — couleur rouge
 - Identiteitsbewijs voor kinderen, die de leeftijd van vijf jaar nog niet hebben bereikt, van een bevoordrecht vreemdeling dewelke houder is van een diplomatieke identiteitskaart, consulaire identiteitskaart, bijzondere identiteitskaart — blauw of bijzondere identiteitskaart — rood
 - Identitätsnachweis für Kinder unter fünf Jahren, für privilegierte Ausländer, die Inhaber eines diplomatischen Personalausweises sind, konsularer Personalausweis, besonderer Personalausweis – rot oder besonderer Personalausweis — blau
 - (Identitetskort för barn under fem år till utländsk medborgare med diplomatisk immunitet som innehar identitetskort för diplomater, identitetskort för anställda vid konsulat, särskilt identitetskort – blått, eller särskilt identitetskort – rött)
- Certificat d'identité avec photographie délivré par une administration communale belge à un enfant de moins de douze ans
 - Door een Belgisch gemeentebestuur aan een kind beneden de 12 jaar afgegeven identiteitsbewijs met foto
 - Von einer belgischen Gemeindeverwaltung einem Kind unter dem 12. Lebensjahr ausgestellter Personalausweis mit Lichtbild
 - (Identitetskort med foto för barn under 12 år, utfärdat av en belgisk lokal myndighet)
- Förteckning över deltagare i skolresor inom Europeiska unionen

FRANKRIKE

Uppgifterna ersätter den förteckning som offentliggjordes i EUT C 57, 1.3.2008

Följande typ av uppehållstillstånd ska läggas till i punkt 1 a "Titres de séjours spéciaux (Särskilda uppehållstillstånd)":

— Titre de séjour spécial portant la mention FI/M délivré aux fonctionnaires internationaux des organisations internationales

(Särskilt uppehållstillstånd med uppgiften 'FI/M', utfärdas till internationella tjänstemän vid internationella organisationer)

UNGERN

Uppgifterna ersätter den förteckning som offentliggjordes i EUT C 3, 8.1.2009

— Bevándoroltak részére kiadott személyazonosító igazolvány

(Blå handling i form av häfte eller kort som utfärdas till permanent bosatta personer – sedan den 1 januari 2000 används ett nytt kort-format)

— Bevándoroltak és letelepedettek részére kiadott tartózkodási engedély, matrica nemzeti útleveiben elhelyezve

(Upphållstillstånd för innehavare av invandrings- eller bosättningsstillstånd, i form av klistermärke i ett nationellt pass, utfärdat i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1030/2002 av den 13 juni 2002.

Utfärdandedatum: från och med den 1 juli 2007.

Under rubriken MEGJEGYZÉSEK (anmärkningar) för följande typer av uppehållstillstånd:

- a) "bevándorlási engedély" – för invandringstillstånd,
- b) "letelepedési engedély" – för bosättningsstillstånd,
- c) "ideiglenes letelepedési engedély" – för tidsbegränsat bosättningsstillstånd,
- d) "nemzeti letelepedési engedély" – för nationellt bosättningsstillstånd,
- e) "huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező- EK" – för bosättningsstillstånd i EU)

— Tartózkodási engedély

(Upphållstillstånd i form av ett klistermärke anbringat på ett nationellt pass, utfärdat i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1030/2002 av den 13 juni 2002)

— Letelepedési engedély

(Permanent uppehållstillstånd, tillsammans med ett nationellt pass som anger att permanent uppehållstillstånd utfärdats

Typ: inplastat kort

Utfärdandedatum: mellan 2002 och 2004

Giltighet: upp till fem år från utfärdandedatumet, men inte längre än 2009)

— Tartózkodási engedély az Európai Gazdasági Térség Állampolgárai (EGT) és családtagjai számára

(Upphållstillstånd för medborgare i en medlemsstat i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES) och deras familjemedlemmar

Typ: inplastat kort, ett dubbelsidigt pappersdokument i ID 2-format (105 x 75 mm) i ett värmelaminerat hölje

Utfärdat: från och med 2004

Giltighet: upp till 5 år, men inte längre än till den 29 juni 2012)

— Állandó tartózkodási kártya

(Permanent uppehållskort, tillsammans med nationellt pass

Datum för införande: 1 juli 2007, på grundval av lag I från 2007 beträffande inresa för personer med rätt till fri rörlighet och vistelse.

Om det utfärdas för EES-medborgare och deras familjemedlemmar som beviljats permanent uppehållstillstånd är det giltigt tillsammans med ett nationellt ID-kort eller nationellt pass.

För tredjelandsmedborgare är det endast giltigt tillsammans med ett nationellt pass)

— Tartózkodási kártya EGT-állampolgár családtagja részére

(Upphållskort för familjemedlemmar till EES-medborgare

Datum för införande: 1 juli 2007, på grundval av lag I från 2007 beträffande inresa för personer med rätt till fri rörlighet och vistelse. Giltighet: högst 5 år. Den pappersbaserade dubbelsidiga handlingen är i ID 2-format, i ett värmelaminerat hölje.

Under rubriken EGYÉB MEGJEGYZÉSEK (övriga anmärkningar): "tartózkodási kártya EGT-állampolgár családtagja részére" (uppehållskort för familjemedlemmar till EES-medborgare)

— Tartózkodási kártya magyar állampolgár harmadik ország állampolgárságával rendelkező családtagja részére

(Upphållskort för ungerska medborgares familjemedlemmar som är tredjelandsmedborgare)

Typ: klistermärke anbringat på ett nationellt pass

Utfärdandedatum: från och med den 1 juli 2007

Giltighet: 5 år från utfärdandedatum

"Tartózkodási engedély"-märke (uppehållstillstånd)

Under rubriken AZ ENGEDÉLY TÍPUSA (typ av tillstånd): "Tartózkodási kártya" (uppehållskort)

Under rubriken MEGJEGYZÉSEK (anmärkningar): "tartózkodási kártya magyar állampolgár családtagja részére" (Upphållskort för ungerska medborgares familjemedlemmar som är tredjelandsmedborgare)

— Humanitárius tartózkodási engedély

(Upphållstillstånd av humanitära skäl

Typ: (Kortform tillsammans med ett nationellt pass, utfärdat i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1030/2002 av den 13 juni 2002)

Anmärkning

Det uppehållstillstånd av humanitära skäl som utfärdas för asylsökande (i enlighet med avsnitt 29.1 c i lag II från 2007) eller för personer med inrese- och vistelseförbud (i enlighet med artikel 25 i Schengenavtalets tillämpningskonvention) ger dess innehavare endast rätt att vistas i Ungern men inte att resa inom EU eller korsa de yttre gränserna.

Andra handlingar

- A menedékes személyazonosságát és tartózkodási jogát igazoló dokumentum

(Handling som bekräftar identiteten hos personer som omfattas av tillfälligt skydd och deras rätt till vistelse i landet, tillsammans med nationellt pass, utfärdat i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1030/2002 av den 13 juni 2002)

- Menekült, illetve oltalmazott személyek részére kiadott magyar személyazonosító igazolvány menekültek esetén a konvenció útján, oltalmazottak esetén a magyar hatóságok által kiállított útján egyúttal

(ID-kort utfärdat för flyktingar och personer som beviljats subsidiärt skydd)

När det gäller flyktingar är det giltigt tillsammans med resehandlingar som utfärdats i enlighet med Genevekonventionen från 1951

När det gäller personer som beviljats subsidiärt skydd är det giltigt tillsammans med resehandlingar som utfärdats för personer som beviljats subsidiärt skydd)

- Diáklista

(Förteckning över deltagare i skolresor inom Europeiska unionen)

- Igazolvány diplomáciai képviselők és családtagjaik részére

(Särskilt intyg för diplomater och deras familjemedlemmar (identitetskort för diplomater), vid behov tillsammans med en D-visering utfärdad av utrikesministeriet)

- Igazolvány konzuli képviselet tagjai és családtagjaik részére

(Särskilt intyg för anställda vid karriärkonsulat och deras familjemedlemmar (konsulärt identitetskort), vid behov tillsammans med en D-visering eller ett uppehållstillstånd i enhetligt format (klistermärke) i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1030/2002 av den 13 juni 2002 som utfärdats av utrikesministeriet ⁽¹⁾)

- Igazolvány képviselet igazgatási és műszaki személyzete és családtagjaik részére

(Särskilt intyg för medlemmar av den administrativa och tekniska personalen vid diplomatiska beskickningar samt deras familjemedlemmar, vid behov tillsammans med en D-visering eller ett uppehållstillstånd i enhetligt format (klistermärke) i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1030/2002 av den 13 juni 2002 som utfärdats av utrikesministeriet ⁽¹⁾)

- Igazolvány képviselet kisegítő személyzete, háztartási alkalmazottak és családtagjaik részére

(Särskilt intyg för tjänstepersonal vid diplomatiska beskickningar, privat hushållspersonal och deras familjemedlemmar, vid behov tillsammans med en D-visering eller ett uppehållstillstånd i enhetligt format (klistermärke) i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1030/2002 av den 13 juni 2002 som utfärdats av utrikesministeriet ⁽¹⁾)

⁽¹⁾ Upphållstillstånd utfärdade före den 1 maj 2009 är också giltiga till det datum som anges på uppehållstillståndet.

POLEN

Uppgifterna ersätter den förteckning som offentliggjordes i EUT C 247, 13.10.2006

1. Karta pobytu (Uppehållskort, "KP"-serien, utfärdas sedan den 1 juli 2001 och "PL"-serien, utfärdas sedan den 1 september 2003)

Uppehållskort för utlänning som har fått

- tidsbegränsat uppehållstillstånd,
- bosättningstillstånd,
- ett varaktigt EG-uppehållstillstånd (utfärdas sedan den 1 oktober 2005),
- flyktingstatus,
- subsidiärt skydd,
- tillstånd att vistas i landet.

2. Karta stałego pobytu (Permanent uppehållskort, "XS"-serien, utfärdades före den 30 juni 2001)

Permanent uppehållskort för utlänning som har fått permanent uppehållstillstånd. Giltigt i 10 år. Den sista upplagan av detta kort är giltig till och med den 29 juni 2011.

3. Karta stałego pobytu członka rodziny obywatela Unii Europejskiej (Permanent uppehållskort för EU-medborgares familjemedlemmar, "UP"-serien, utfärdas sedan den 6 oktober 2007)

Karta pobytu członka rodziny obywatela Unii Europejskiej (Permanent uppehållskort för EU-medborgares familjemedlemmar, "UK"-serien, utfärdas sedan den 6 oktober 2007).

4. Särskilt ackrediteringskort utfärdat av utrikesministeriet:

- Legitymacja dyplomatyczna (identitetskort för diplomater)

Utfärdas till ackrediterade ambassadörer och diplomatisk personal vid beskickningar.

- Legitymacja konsularna (zielona) (identitetskort för anställda vid konsulat – grönt)

Utfärdas till konsulatchefer och konsulatpersonal.

- Legitymacja konsularna (żółta) (identitetskort för anställda vid konsulat – gult)

Utfärdas till honorärkonsuler.

- Legitymacja służbowa (Tjänstekort)

Utfärdas till administrativ och teknisk personal samt till tjänstepersonal vid beskickningar.

- Zaświadczenie (Intyg)

Utfärdas till andra kategorier av utlänningar än de som nämns i punkt 4 ovan, som har rätt att åtnjuta diplomatisk eller konsulär immunitet på grund av rättsakter, överenskommelser eller internationell sedvanerätt.